

ECCLESIA ORANS. *Studi e Ricerche*

FONTI E STUDI PER LA SCIENZA LITURGICA

3

ECCLESIA ORANS

Studi e Ricerche

Direttore/Editor

Markus Tymister

Vicedirettori /Assistants Editor

Dominik Jurczak OP - Francesco Bonomo

Comitato di redazione/Editorial Staff

Markus Tymister - Dominik Jurczak OP

Francesco Bonomo - Giulia Fioravanti - Luisa D'Apote - Jordi-Agusti

Piqué i Collado OSB

Consiglio di redazione/Editorial Board

Markus Tymister - Dominik Jurczak OP - Francesco Bonomo

Giulia Fioravanti - Luisa D'Apote - Jordi-Agusti Piqué i Collado OSB

Aurelio García Macías - Pietro Angelo Muroli - Stefano Parenti

Keith Pecklers SJ - Olivier-Marie Sarr OSB

Comitato scientifico/Scientific advisory Board

Giovanni Di Napoli - Eugene Elochukwu Uzukwu - José Antonio Goñi

Josip Gregur - Kevin Irwin - Maxwell Johnson - Arnaud Join-Lambert

Marcel Metzger - Gabriel Radle - Gabriel Ramis Miquel - Alicia Scarcez

Fabio Trudu - Michael Witczak

Redazione/Editorial Office

Piazza Cavalieri di Malta 5, 00153 Roma — Italia

Tel. (+39) 06 5791 380

E-mail: eo.redazione@anselmianum.com | www.ecclesiaorans.com

Direttore/Editor

Tel. (+39) 06 5791 372 | E-mail: eo.direttore@anselmianum.com

Vicedirettori/Assistants Editor

Tel. (+39) 06 5791 320 | E-mail: eo.direzione@anselmianum.com

Per la valutazione delle opere proposte per la pubblicazione, la collana segue le procedure internazionali di *double peer review*
Work submitted for publication will be reviewed according to the international standards of double peer review

ECCLESIA ORANS. *Studi e Ricerche*

FONTI E STUDI PER LA SCIENZA LITURGICA



“Ad profundiora autem studia provehenda ac fructus sui laboris publici iuris faciendos”

(dal Decreto di istituzione della rivista *Ecclesia orans*, 2 febbraio 1984)

La collana raccoglie opere e studi scientifici inediti nel campo della scienza liturgica, nelle principali lingue moderne. Essa favorisce, in particolar modo, la pubblicazione di fonti, principalmente liturgiche e studi su di esse, mettendo a disposizione del mondo scientifico gli strumenti necessari per la ricerca. La collana rappresenta una sorta di “estensione” della rivista scientifica *Ecclesia orans* pubblicata dal Pontificio Istituto Liturgico Sant’Anselmo di Roma, dando voce a ricerche che superano i limiti previsti per un articolo e mantenendo, comunque, le caratteristiche che sono proprie della rivista stessa: scientificità, originalità e rigosità metodologica. La presente collana diventa, dunque, occasione propizia per continuare l’opera che in questi anni ha visto *Ecclesia orans* impegnata quale strumento accademico nel quale trovano spazio e si pongono in dialogo i risultati delle ricerche scientifiche dei docenti del Pontificio Istituto Liturgico, nonché di studiosi che desiderano porre a servizio della teologia liturgica le proprie ricerche. I principali destinatari dei volumi saranno, dunque, i docenti e ricercatori in ambito liturgico, nonché gli studenti e tutti coloro che amano andare al fondo del mistero celebrato nei riti.

Alain-Pierre Yao

Les “apologies” de l’*Ordo Missae* de la Liturgie Romaine

Sources – Histoire – Théologie



Proprietà letteraria riservata.

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento, totale o parziale, con qualsiasi mezzo, della presente opera sono riservati alla Editrice Domenicana Italiana s.r.l., come per legge per tutti i paesi.

Non sono assolutamente consentite le fotocopie senza il permesso scritto dell'Editore.

© 2019 Editrice Domenicana Italiana srl
Via Giuseppe Marotta, 12 - 80133 Napoli
tel. +39 081 5526670 - fax +39 081 4109563
www.edi.na.it - info@edi.na.it

ISBN 978-88-94876-68-0

I edizione: dicembre 2019

© 2019 acquistato da www.edi.na.it

En mémoire de:

-Mgr Vital Komenan YAO

-Diacre Yves N'DOLY

-Père Ignace KOUAMÉ

-Père Emmanuel KACOU

-Père André ADJÉ

-Père Joseph KOUAKOU Trangba

-Ferdinand YAO Kadio, mon père,

*ainsi que tous les êtres chers qui manquent à l'appel
des évènements heureux de ma vie.*

Qu'ils reposent tous en paix.

Sommaire

| | |
|---|----|
| <i>Avant-propos</i> | 15 |
| <i>Sigles et Abréviations</i> | 17 |
| <i>Präsentation</i> (Markus Tymister) | 21 |
| Introduction générale | 23 |
| 1. <i>Le terme apologia dans les manuscrits et son usage dans les études.</i> | 24 |
| 2. <i>Status quaestionis</i> | 27 |
| 3. <i>But et limites</i> | 29 |
| 4. <i>Parcours</i> | 29 |
| Chapitre 1. <i>L'historique de la naissance et de l'évolution des "apologies" en Orient et en Occident</i> | 33 |
| 1.1. <i>La présence des "apologies" dans la Divine Liturgie byzantine et dans l'Ordo Missae de la liturgie romaine</i> | 34 |
| 1.1.1. <i>Le phénomène des "apologies" dans le rite byzantin</i> | 34 |
| 1.1.1.1. <i>La naissance d'un rite: bref parcours historique</i> | 34 |
| 1.1.1.2. <i>L'entrée des "apologies" dans la Divine Liturgie</i> | 37 |
| 1.1.2. <i>La naissance des "apologies" et le contexte de leur entrée dans l'Ordo Missae de la liturgie romaine</i> | 42 |
| 1.1.2.1. <i>Remarques préliminaires</i> | 42 |
| 1.1.2.2. <i>Les messes pénitentielles</i> | 45 |
| 1.1.2.3. <i>La liturgie romano-franque</i> | 47 |
| 1.1.2.4. <i>Le principe de la pureté rituelle</i> | 51 |
| 1.1.2.4.1. <i>Les fondements bibliques</i> | 51 |
| 1.1.2.4.2. <i>L'incidence dans la célébration liturgique romaine: cas des messes apologétiques du Sacramentaire Grégorien</i> | 57 |
| <i>Excursus: Les apologies dans les liturgies occidentales non romaines</i> .. | 60 |
| - <i>La liturgie celtique</i> | 60 |
| - <i>La liturgie gallicane</i> | 61 |
| - <i>La liturgie hispanique</i> | 63 |
| - <i>La liturgie ambrosienne</i> | 66 |

| | |
|--|-----|
| 1.2. Les témoins de l'entrée des "apologies" dans l' <i>Ordo Missae</i> de la liturgie romaine | 68 |
| 1.2.1. <i>Témoignage des Ordines</i> | 69 |
| 1.2.1.1. L' <i>Ordo Romanus primus</i> (7 ^{ème} – 8 ^{ème} siècle) | 70 |
| 1.2.1.2. L' <i>Ordo IV</i> (8 ^{ème} siècle) | 72 |
| 1.2.1.3. L' <i>Ordo XV</i> (8 ^{ème} siècle) | 73 |
| 1.2.1.4. L' <i>Ordo XVII</i> (8 ^{ème} siècle) | 74 |
| 1.2.1.5. L' <i>Ordo VI</i> (9 ^{ème} siècle) | 75 |
| 1.2.1.6. L' <i>Ordo X</i> (10 ^{ème} siècle) | 76 |
| 1.2.2. L' <i>Ordo Missae d'Amiens</i> (9 ^{ème} siècle) | 77 |
| 1.2.3. L' <i>Ordo Missae du Sacramentaire de Fulda</i> (10 ^{ème} siècle) | 81 |
| 1.2.4. <i>La Missa Illyrica</i> (11 ^{ème} siècle) | 82 |
| 1.2.3. L' <i>Ordo Missae de Reichenau</i> (11 ^{ème} siècle) | 93 |
| 1.2.4. L' <i>Ordo du Missale Basileense</i> (11 ^{ème} siècle) | 96 |
| 1.2.5. L' <i>Ordo d'Hambourg</i> (11 ^{ème} siècle) | 97 |
| 1.2.6. L' <i>Ordo d'Hugues de Salins</i> (11 ^{ème} siècle) | 97 |
| 1.2.7. L' <i>Ordo de Zagreb</i> (11 ^{ème} siècle) | 99 |
| 1.2.8. L' <i>Ordo monastique de Turin</i> (11 ^{ème} siècle) | 100 |
| 1.2.9. L' <i>Ordo de Warmond d'Ivrée</i> (11 ^{ème} siècle) | 101 |
| 1.2.10. L' <i>Ordo Missae du Codex Vat. lat. 6082</i> (11 ^{ème} -12 ^{ème} siècle) | 102 |
| 1.2.11. L' <i>Ordo de Trente</i> (12 ^{ème} siècle) | 106 |
| 1.2.12. L' <i>Ordo Missae des Saints Apôtres de Cologne</i> (12 ^{ème} siècle) | 107 |
| 1.2.13. L' <i>Ordo Missae de la Curie Romaine</i> (13 ^{ème} siècle) | 109 |
| 1.2.14. L' <i>Ordo Missae de Bamberg et d'Ausbourg</i> (15 ^{ème} siècle) .. | 114 |
| 1.2.15. <i>Missel de Pie V</i> (16 ^{ème} siècle) | 117 |
| 1.3. Conclusion partielle | 121 |
| Chapitre 2. Les "apologies" de l' <i>Ordo Missae</i> de Paul VI | 123 |
| 2.1. La question des "apologies" à l'ère du Concile Vatican II | 123 |
| 2.1.1. <i>Dans les différentes phases du Concile Vatican II</i> | 123 |
| 2.1.1.1. <i>La phase ante préparatoire</i> (17 mai 1959 – 5 juin 1960) | 123 |
| 2.1.1.1.1. <i>Présentation: historique, fonctionnement et composition de la Commission ante préparatoire</i> | 123 |
| 2.1.1.1.2. <i>Les propositions recueillies au sujet des "apologies"</i> .. | 125 |
| 2.1.1.2. <i>La phase préparatoire</i> (5 juin 1960 – 13 janvier 1962) .. | 132 |
| 2.1.1.2.1. <i>Présentation: historique, fonctionnement et composition de la Commission liturgique</i> | 132 |
| 2.1.1.2.2. <i>La question des "apologies" dans les travaux de la sous-commission De Missa</i> | 134 |
| 2.1.1.3. <i>La phase des débats conciliaires</i> (11 octobre 1962 – 4 décembre 1963) | 140 |

| | |
|---|-----|
| 2.1.1.3.1. <i>Présentation: historique, fonctionnement et composition de la Commission liturgique</i> | 140 |
| 2.1.1.3.2. <i>Les observations recueillies au sujet des “apologies”</i> | 141 |
| Excursus: <i>Les principes fondamentaux de la Constitution liturgique en lien avec la réforme postconciliaire</i> | 145 |
| - <i>Une nouvelle vision de l'Église</i> | 145 |
| - <i>Une nouvelle vision du sacerdoce</i> | 148 |
| - <i>La participation</i> | 150 |
| 2.2. <i>Dans les travaux du Coetus X du Consilium ad exsequendam Constitutionem de sacra liturgia</i> | 153 |
| 2.2.1. <i>Fonctionnement du Consilium et composition du Coetus X</i> | 154 |
| 2.2.2. <i>La présence des “apologies” dans les schémas contenant l'Ordo Missae</i> | 157 |
| 2.2.3. <i>L'apport du premier Synode des évêques et du Pape Paul VI</i> | 158 |
| 2.2.4. <i>Lecture comparative de l'Ordo Missae ante et post Vatican II au sujet des “apologies”</i> | 165 |
| 2.3. <i>La question des “apologies” dans l'Institutio Generalis Missalis Romani des différentes éditions du Missel de Paul VI</i> | 166 |
| 2.4. <i>Les “apologies” de l'Ordo Missae du Missel de Paul VI: histoire et contenu théologique</i> | 170 |
| 2.4.1. <i>Remarques préliminaires</i> | 171 |
| 2.4.1.1. <i>Terminologie</i> | 171 |
| 2.4.1.2. <i>Méthode</i> | 174 |
| 2.4.2. <i>La liturgie de la Parole</i> | 175 |
| 2.4.2.1. <i>Munda cor meum</i> | 177 |
| 2.4.2.2. <i>Per evangelica dicta</i> | 183 |
| 2.4.3. <i>La préparation des dons</i> | 188 |
| 2.4.3.1. <i>Per huius aquae et vini mysterium</i> | 188 |
| 2.4.3.2. <i>In spiritu humilitatis</i> | 196 |
| 2.4.3.3. <i>Lava me, Domine, ab iniquitate mea</i> | 201 |
| 2.4.4. <i>Les rites de communion et la post communion</i> | 206 |
| 2.4.4.1. <i>Haec commixtio corporis</i> | 207 |
| 2.4.4.2. <i>Domine Iesu Christe</i> | 216 |
| 2.4.4.3. <i>Perceptio corporis et sanguinis</i> | 220 |
| 2.4.4.4. <i>Corpus Christi custodiat - Sanguis Christi custodiat ...</i> | 224 |
| 2.4.4.5. <i>Quod ore sumpsimus</i> | 230 |
| 2.4.5. <i>La Preparatio ad Missam et les prières d'action de grâce après la messe</i> | 236 |
| 2.4.5.1. <i>La Preparatio ad Missam</i> | 237 |
| 2.4.5.1.1. <i>Oratio Sancti Ambrosii</i> | 238 |
| 2.4.5.1.2. <i>Oratio Sancti Thomae Aquinatis</i> | 239 |

| | |
|---|-----|
| 2.4.5.1.3. Oratio ad Beatam Mariam Virginem | 240 |
| 2.4.5.1.4. Formula intentionis | 240 |
| 2.4.5.2. <i>Les prières d'action de grâce après la messe</i> | 243 |
| 2.4.5.2.1. Oratio Sancti Thomae Aquinatis | 243 |
| 2.4.5.2.2. Aspiraciones ad Sanctissimum Redemptorem | 244 |
| 2.4.5.2.3. Oblatio sui | 245 |
| 2.4.5.2.4. Oratio ad Dominum nostrum Iesum Christum Crucifixum | 245 |
| 2.4.5.2.5. Oratio universalis sub nomine Clementis Pp. XI vulgata | 246 |
| 2.4.5.2.6. Oratio ad Beatam Mariam Virginem | 247 |
| 2.5. Conclusion partielle | 248 |
| Chapitre 3. Précisions terminologiques: Propositions | 251 |
| 3.1. Au niveau de la nature des prières dites apologétiques: une nouvelle dénomination | 251 |
| 3.1.1. <i>Un contenu diversifié</i> | 251 |
| 3.1.2. <i>Une forme identique (mode d'exécution dans la célébration)</i> | 253 |
| 3.2. Au niveau de la définition du terme apologie | 255 |
| 3.2.1. <i>Analyse de l'Oratio ad pacem Domine Iesu Christe et son apport dans la définition du terme apologie</i> | 255 |
| 3.2.2. <i>Une nouvelle définition du terme apologie</i> | 258 |
| Conclusion générale | 261 |
| 4.1. Les acquis d'un parcours | 261 |
| 4.2. Une évaluation globale | 262 |
| 4.3. Les perspectives futures | 263 |

APPENDICES ET INDEX ANALYTIQUE

| | |
|--|-----|
| 1. Les "apologies" de l' <i>Ordo Missae</i> d'Amiens (9 ^{ème} siècle) | 267 |
| 2. Les "apologies" de la <i>Missa Illyrica</i> (11 ^{ème}) | 271 |
| 3. Les "apologies" de l' <i>Ordo Missae</i> du Pontifical d'Hugues de Salins (11 ^{ème} siècle) | 293 |
| 4. Les "apologies" de l' <i>Ordo</i> monastique de Turin (11 ^{ème} siècle) | 301 |
| 5. Les "apologies" de l' <i>Ordo Missae</i> de la Curie Romaine (13 ^{ème} siècle) | 305 |
| 6. Les "apologies" de l' <i>Ordo Missae</i> de Pie V (1570-1962) | 309 |
| 7. Les "apologies" de l' <i>Ordo Missae</i> de Paul VI | 319 |
| 8. Tableau comparatif des "apologies" de l' <i>Ordo Missae</i> ante et post Vatican II | 321 |

| | |
|---|---------|
| 9. Tableau synoptique des <i>apologiae sacerdotis</i> du sacramentaire d'Amiens au MR 2008 | 333 |
| 10. Tableau synoptique du processus d'évolution des "apologies" dans les schémas contenant l' <i>Ordo Missae</i> | 345 |
| 11. Liste chronologique de certains <i>Ordines Missae</i> médiévaux | 355 |
| 12. Index analytique des formules euchologiques | 359 |
| Bibliographie | 373 |

AVANT-PROPOS

Je rends grâce à Dieu pour son secours et pour m'avoir, chaque fois, donné l'inspiration dans l'élaboration de cette œuvre. Sincères remerciements à mon archevêque, Mgr Paul Siméon Ahouanan DJRO ofm, qui m'a permis de faire cette merveilleuse expérience dans la sphère de la science liturgique ainsi qu'à tous mes confrères dans le sacerdoce.

Mes sincères remerciements à mon modérateur, le professeur Markus TYMISTER, pour ses conseils avisés, les autorités académiques et tout le corps professoral de Saint Anselme. Un merci spécial aux professeurs Stefano PARENTI et Olivier SARR pour leur amitié et leur disponibilité ainsi qu'au professeur Maurizio BARBA.

Merci à tous ceux qui ont nourri un grand espoir dans cette modeste recherche et qui n'ont jamais manqué de m'encourager. Nous avons essayé d'apporter notre contribution à la science liturgique et nous espérons qu'elle sera une semence fructueuse. Je remercie aussi mon curé, Don Vittorio SANNINO, pour m'avoir accueilli à Naples ainsi qu'à toute la communauté paroissiale de Taverna Noce.

Merci de tout cœur à Monsignore Renato VOLANTE pour tout ce qu'il a fait pour moi durant mon séjour à Rome. Mes sincères remerciements à mes parents, à mes frères et sœurs et à toute ma famille.

PRÄSENTATION

Der Autor, Alain-Pierre Yao, legt hier eine erste Monografie über die – oft allgemein als *Apologien* bezeichneten – privaten Stillgebete des Priesters (und des Diakons) im *Ordo Missae* vor und geht damit ein Thema an, das in der Fachliteratur bisher erstaunlich wenig Beachtung gefunden hat. Selbst die beiden großen Messerklärungen des letzten Jahrhunderts, *Missarum Sollemnia* von J. A. Jungmann SJ und *Eucharistie. Geschichte, Theologie, Pastoral* (Gottesdienst der Kirche 4) von H. B. Meyer SJ, widmen den privaten Stillgebeten nur wenige Seiten¹. Ganz anders die vorliegende Studie, die hier kurz vorgestellt werden soll.

Einleitend wird der Gebrauch des Begriffs *Apologie* sowohl in den verschiedenen Manuskripten als auch in der Fachliteratur dargestellt; daran anschließend findet der Leser eine umfassende Darstellung des *status quaestionis*, wie er sich aus der untersuchten Fachliteratur ergibt.

Der Hauptteil der Arbeit ist in drei Kapitel gegliedert, deren erstes dem Auftreten und der Entwicklung der privaten Stillgebete in der eucharistischen Liturgie des Ostens und Westens gewidmet ist. Hervorzuheben ist hier besonders die dem Autor gelungene Klarstellung, dass das Phänomen der *Apologien* nicht – wie oft behauptet – ursächlich mit dem Aufkommen der Bußmessen zusammenhängt, sondern dem Konzept der kultischen Reinheit geschuldet ist, das schon in der Spätantike in das Christentum eindringt. Die Bußmessen sind dann folgerichtig der fruchtbare Boden, auf dem die Idee der kultischen Reinheit und die *Apologien* weiter wachsen und sich verbreiten können. Im Anschluss an diese generellen Überlegungen wird die Entwicklungsgeschichte der privaten Stillgebete, ausgehend von den mittelalterlichen Texten bis zum nachkonziliaren Messbuch dargestellt. Verschiedenste Quellen mussten hierfür aufgefunden, untersucht und geordnet werden, vor allem da noch keine vollständige Monografie über die mittelalterlichen *Ordines Missae* vorliegt. Neben der ausführlichen

¹ Vgl. J. A. JUNGSMANN, *Missarum sollemnia*, vol. 1, Wien-Freiburg-Basel ⁵1962, 102-106 (zusätzlich finden sich kurze Hinweise zu den einzelnen Stillgebeten am entsprechenden Ort) und H. B. MEYER, *Eucharistie. Geschichte, Theologie, Pastoral*. Mit einem Beitrag von Irmgard Pahl (Gottesdienst der Kirche 4), Regensburg 1989, 204-206.522. Zur Bedeutung der beiden Messerklärungen vgl. A. A. HÄUSSLING, «*Missarum sollemnia*» und «*Eucharistie*». Die liturgiewissenschaftliche Erklärung der Messe von Josef Andreas Jungmann zu Hans Bernhard Meyer», *Archiv für Liturgiewissenschaft* 32 (1990) 383-393.

L'historique de la naissance et de l'évolution des "apologies" en Orient et en Occident

Au début du 20^{ème} siècle, le mouvement liturgique a redonné à la liturgie ses lettres de noblesse en la faisant sortir de la conception "rubricale" dans laquelle elle a longtemps été confinée. La liturgie, en fait, était considérée comme la partie cérémonielle du culte vidé de son contenu réel. Toute la préoccupation de cette époque était uniquement liée à l'exécution correcte des actes de la célébration¹.

Redonner à la liturgie sa place primordiale dans la vie de l'Eglise en favorisant une participation active et fructueuse du peuple de Dieu, tel était le leitmotiv des pionniers du mouvement liturgique qui a occasionné la réforme entreprise par le Concile Vatican II. Malgré le foisonnement des écrits et des recherches tant historiques que théologiques qui ont soutenu ce mouvement, le phénomène des prières apologétiques est resté en marge. En effet, tous les auteurs consultés reconnaissent que ce phénomène dans son ensemble n'a pas été étudié² en Occident comme en Orient³ tellement le sujet a semblé insignifiant.

Dans ce premier pas de notre recherche, nous essaierons d'abord de retracer l'historique de leur naissance et de déterminer les raisons de leur apparition et de leur entrée dans l'*Ordo Missae* de la liturgie occidentale ainsi que de leur évolution. Ensuite nous décrirons les principaux témoins de leur entrée dans l'*Ordo Missae*, du Sacramentaire d'Amiens (9^{ème} siècle) au Missel de Pie V (16^{ème} siècle). Comme point de référence quant à la nature de ces prières, nous aurons à l'esprit la description faite d'elles par Cabrol avant une ultérieure modification. En effet, selon lui,

¹ Cf. B. BOTTE, *Le mouvement liturgique. Témoignage et souvenirs*, Desclée, Paris 1973, 15.

² Cf. NOCENT, «Les apologies dans la célébration eucharistique», 179.

³ Cf. J. LEGRAND, «Pour ou contre la présence dans la liturgie des prières privées de préparation à la sainte communion», in *La prière liturgique. Conférences Saint-Serge. 47^{ème} semaine d'études liturgiques. Paris, 27-30 juin 2000*, edd. A.M. Triacca-A. Pistoia (BEL.S 115), CLV-Ed. Liturgiche, Roma 2001, 211.

Tableau comparatif des “apologies” de l’*Ordo Missae* ante¹ et post² Vatican II

| | <i>Ordo Missae</i> de Pie V, 1962 | <i>Ordo Missae</i> de Paul VI, 1970 |
|-------------------|--|-------------------------------------|
| Rites d’ouverture | <p><i>Postea alternatim cum Ministris dicit sequentem</i> <i>Ps. 42, 1-5:</i> Iúdica me, Deus, et discérne causam meam de gente non sancta: ab hómine iniquo, et dolóso érué me.</p> <p>M/. Quia tu es, Deus, fortitúdo mea: quare me repulísti, et quare tristis incédo, dum afflígit me inimícus?</p> <p>S/. Emítte lucem tuam et veritátem tuam: ipsa me deduxérunt et adduxérunt in montem sanctum tuum, et in tabernácula tua.</p> <p>M/. Et introíbo ad altáre Dei: ad Deum qui lætíficat iuventútem meam.</p> <p>S/. Confitébor tibi in cíthara, Deus, Deus meus; quare tristis es, ánima mea, et quare contúrbas me?</p> <p>M/. Spera in Deo, quóniam adhuc confitébor illi: salutare vúltus mei, et Deus meus.</p> <p>S/. Glória Patri et Filio et Spirituí Sancto.</p> | |

¹ MR 1570, 27-36.293-299.349-352.

² MR 1970, 385-391.472-476.

Tableau synoptique des *apologiae sacerdotis* du sacramentaire d'Amiens au MR 2008

Nous ne reporterons, dans le présent synopsis, que les vraies prières apologétiques contenues dans l'Ordo Missae (à l'exception des prières de préparation et d'action de grâce) comme les rapportent les principaux témoins¹ de sa formation au fil des siècles. Les textes en gras sont de notre fait. Ce sont des prières dites secrètement par le prêtre et le diacre ou à haute voix par la communauté entière et dans lesquelles l'on exprime son indignité de se tenir devant Dieu.

¹ Comme témoins nous avons choisi les plus importants à savoir: le Sacramentaire d'Amiens du 9^{ème} siècle (*L'Ordo Missae du Sacramentaire d'Amiens*, ed. Leroquais, 435-445); l'Ordo de la Curie Romaine du 13^{ème} siècle (*Order of the mass according to the use of the Roman Church (Court) before 1227*, ed. Van Dijk, 493-526); le Missel Romain de 1962 (*MR 1962, LXVIV-LXXIX.216-222.314-328*); le Missel Romain de 2008 (*MR 2008, 503-515.596-605*).

Index analytique des formules euchologiques

A

- A vinculis peccatorum nostrorum absolvat nos, 306
- Absolve, quaesumus, Domine, vincula nostrorum peccatorum, 270, 340
- Accendat in nobis Dominus ignem sui amoris, 91, 288, 307
- Acceptabilis sit omnipotenti Deo oblatio tua, 285
- Acceptum sit tibi omnipotenti Deo sacrificium nostrum, 192
- Accinge domine gladium tuum super femur meum, 106
- Actiones nostras, 44, 78, 93, 112, 267, 272, 292, 308
- Ad mensam dulcissimi convivii tui, 118, 238, 311, 319
- Ad te Domine levavi animam meam, 289
- Adjuva nos Deus salutaris noster, 271
- Adóro te devóte, látens Deítas, 119, 316
- Adoro te, domine Ihesu Christe, in cruce ascendentem, deprecor te ut, 98, 295
- Adsit nobis quesumus domine virtus spiritus sancti, 305
- Agimus tibi deo patri gracias pro iam beatificatis postulantes, 105
- Altissime Deus ignosce mihi peccatori, quia totus vitae meae superavit me iniquitas, 89, 284
- Angeli, Archangeli, Throni, Dominationes, Principatus, Potestates, Virtutes caelorum, 120, 312
- Anima Christi, sanctifica me, 120, 244, 316, 320
- Ante conspectum divinae maestatis tuae deus (reus) adsisto, 61
- Ante conspectum divinae Majestatis tuae reus assisto, qui invocare nomen sanctum tuum praesumo, 284
- Ante conspectum divine maiestatis tuae, 268, 334
- Ante conspectum tuae inaestimabilis majestatis, sancta Trinitas, et vera Unitas omnipotens aeternae Deus, 88, 279
- Ante oculos tuos Domine Deus, conscientiae testis assisto, 88, 278
- Ante oculos tuos domine reus conscientiae testes adsisto, 60
- Ante oculos tuos Domine reus conscientiae testis assisto, 283
- Ante oculos tuos domine culpas quas fecimus, 24, 62
- Ante tuae immensitatis conspectum et ante tuae ineffabilitatis oculos, 24, 62
- Asperges me, Domine, 201
- Aufer a nobis quaesumus, 323, 336
- Aufer a nobis quesumus domine, 87, 275, 323

Bibliographie

1. SOURCES

1.1. Sources bibliques

La Bible. Écrits intertestamentaires, edd. A. Dupont-Sommer-M. Philonenko, Gallimard, Paris 1987.

La Bible de Jérusalem, Cerf, Paris 1998.

Nova Vulgata. Bibliorum sacrorum editio Sacrosancti Oecumenici Concilii Vaticani II Ratione habita iussu Pauli PP. VI recognita auctoritate Ioannis Pauli PP. II promulgata, editio typica altera, Libreria Editrice Vaticana, Città del Vaticano 1986.

1.2. Sources patristiques et auteurs chrétiens

AMALARIUS, *Opera liturgica omnia* 3, ed. I.M. Hanssens (Studi e Testi 140), Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano 1950.

_____, *Breve explicación de la Misa*, ed. J. Urdeix (Cuadernos Phase 209), Centre de Pastoral Litúrgica de Barcelona, Barcelona 2012.

AMBROSIUS, *De Sacramentis*, ed. B. Botte (SCh 25 bis), Cerf, Paris 1980.

_____, *Les devoirs* 1, ed. M. Testard, Les Belles Lettres, Paris 2007.

AUGUSTINUS, *Sermons pour la pâque*, ed. S. Poque (SChr 116), Cerf, Paris 1966.

_____, *Confessioni* 3, ed. G. Chiarini, Arnoldo Mondadori editore, Verona 1994.

CLEMENS ALEXANDRINUS, *Le Pédagogue*, Livre II, ed. C. Mondésert (SCh 108), Cerf, Paris 1965.

CYPRIANUS, *De catholicae ecclesiae unitate*, ed. G. Hartel (CSEL 3), Geroldi filium bibliopolam academiae, Vindobonae 1868.

_____, *Epistularium*, ed. G.F. Diercks (CCSL 3C), Brepols, Turnhout 1996.

CYRILLUS HIEROSOLYMITANUS, *Catéchèses mystagogiques*, ed. A. Piedagnel (SCh 126 bis), Cerf, Paris 1966.

EPIPHANIUS, *Ancoratus und Panarion* 2, ed. K. Holl, J.C. Hinrichs' sche Buchhandlung, Leipzig 1922.

ECCLESIA ORANS. *Studi e Ricerche*

FONTI E STUDI PER LA SCIENZA LITURGICA

1. Wilfred Sumani

On fire with praise. The Canticle of the Three Servants in the Fiery Furnace (Dan 3, 56-88) as an Easter Hymn

2018, ISBN 978-88-94876-34-5, formato 17 x 24 cm, 480 pagine, 46,00 euro

2. Francesco Bonomo - Stefan Geiger - Dominik Jurczak - Fergus M.T. Ryan (Curr.)

Atti dell'XI Congresso internazionale di Liturgia Roma, Pontificio Istituto Liturgico, 9-11 maggio 2018

2019, ISBN 978-88-94876-48-2, formato 17 x 24 cm, 368 pagine, 44,00 euro

3. Alain-Pierre Yao

Les "apologies" de l'Ordo Missae de la Liturgie Romaine. Sources – Histoire – Théologie

2019, ISBN 978-88-94876-68-0, formato 17 x 24 cm, 400 pagine, 45,00 euro